



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 October 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
26 сентября 2019 года****42/19. Права человека и коренные народы**

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся прав человека и коренных народов,

вновь подтверждая свою поддержку усилий по достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

признавая, что за период после ее принятия Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов оказала позитивное влияние на разработку ряда конституций и статуты на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международных и национальных нормативно-правовых рамок и политики в отношении коренных народов,

высоко оценивая предпринимаемые в настоящее время усилия по поощрению, защите и осуществлению прав коренных народов, ссылаясь на обязательство, взятое на себя Генеральной Ассамблеей на Всемирной конференции, рассмотреть вопрос о способах расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, и приветствуя резолюцию 71/321 Ассамблеи от 8 сентября 2017 года,

признавая участие представителей и институтов коренных народов в заседаниях различных структур Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, особенно Совета по правам человека и Экспертного механизма по правам коренных народов,

признавая также важность Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в целях содействия участию представителей и институтов коренных народов в заседаниях по затрагивающим их вопросам,



принимая к сведению доклад Экспертного механизма о признании, возмещении ущерба и примирении¹ и рекомендуя всем сторонам учитывать рекомендации, вынесенные в этом докладе,

принимая также к сведению исследование Экспертного механизма по вопросу о границах, миграции и перемещении² и рекомендуя государствам продвигать содержащиеся в нем рекомендации относительно причин и последствий миграции и перемещения коренных народов в контексте их обязательств в области прав человека,

принимая далее к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, касающийся доступа к правосудию через обычную систему правосудия и через системы правосудия коренных народов³ и призывая все государства учитывать рекомендации, содержащиеся в этом докладе,

подчеркивая необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи, престарелых и инвалидов из числа коренных народов, а также активизировать в этой связи усилия по предупреждению и ликвидации насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и итоговом документе Всемирной конференции,

учитывая тридцатую годовщину принятия Международной организацией труда Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года и приветствуя участие Специального докладчика и Экспертного механизма в недавнем Глобальном диалоге по Конвенции 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), который был проведен Организацией,

учитывая также, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них, и приветствуя роль коренных народов в достижении целей Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Парижского соглашения и целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

учитывая далее растущее воздействие изменения климата на права человека и конкретное воздействие на права человека и образ жизни коренных народов во всем мире и ссылаясь на преамбулы к Парижскому соглашению и решению 1/CP.21 о принятии Парижского соглашения⁴, в которых признается, что при принятии мер в связи с изменением климата государства должны уважать, поощрять и рассматривать свои соответствующие обязательства по правам коренных народов, а также на пункт 135 решения 1/CP.21, в котором признается необходимость укрепления роли систем знаний коренных народов в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему, и пункт 36 итогового документа Всемирной конференции по коренным народам, принятого консенсусом Генеральной Ассамблеи в 2014 году⁵,

с удовлетворением отмечая учреждение Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее двадцать четвертой Конференции Сторон Рабочей группы по стимулированию функционирования Платформы для местных общин и коренных народов при равноправном участии представителей коренных народов и сторон Рамочной конвенции в целях содействия достижению целей и осуществлению функций этого нового органа,

учитывая важность расширения прав и возможностей и укрепления потенциала женщин и молодых людей из числа коренных народов, в том числе их всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, включая, в соответствующих случаях, политику,

¹ A/HRC/EMRIP/2019/3.

² См. A/HRC/42/56.

³ A/HRC/42/37.

⁴ FCCC/CP/2015/10/Add.1.

⁵ Резолюция 69/2 Генеральной Ассамблеи.

программы и ресурсы, предназначенные для обеспечения благополучия женщин, детей и молодых людей из числа коренных народов, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость и передача традиционных знаний, языков и практики, а также важность принятия мер по повышению уровня осведомленности относительно имеющихся у них прав и их осознания,

1. *принимает во внимание* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов⁶ и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующих изменениях в рамках правозащитных органов и механизмов и о деятельности, осуществляемой Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которая способствует поощрению, соблюдению и всестороннему применению положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая официальные посещения ею стран и ее доклады⁷, и рекомендует всем правительствам положительно откликаться на просьбы мандатария о посещении их стран;

3. *приветствует также* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, включая его ежегодный доклад⁸ и его межсессионные мероприятия, и просит Управление Верховного комиссара обеспечить своевременный перевод на все официальные языки Организации Объединенных Наций и распространение этих докладов для Совета и предсессионный перевод исследований и докладов Экспертного механизма в соответствии с резолюцией 33/25 Совета от 30 сентября 2016 года;

4. *настоятельно рекомендует* государствам принимать активное участие в сессиях Экспертного механизма и налаживать диалог с ним, в том числе в ходе его межсессионных мероприятий;

5. *настоятельно призывает* государства и других потенциальных доноров вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и рекомендует расширить его мандат, с тем чтобы поддержать участие коренных народов, включая женщин, молодежь и инвалидов из числа коренных народов, в процессах Организации Объединенных Наций, касающихся предпринимательской деятельности в аспекте прав человека и изменения климата;

6. *признает* усилия государств, коренных народов и учреждений Организации Объединенных Наций по взаимодействию с Экспертным механизмом в рамках его нынешнего мандата для содействия диалогу, когда это приемлемо для всех сторон и для оказания технической помощи и координации ради достижения конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и рекомендует всем сторонам рассмотреть вопрос о начале участия Экспертного механизма в страновых мероприятиях по просьбе государств и коренных народов;

7. *отмечает*, что следующее исследование Экспертного механизма, которое будет завершено к его тринадцатой сессии, будет посвящено теме прав коренных народов на земли, территории и ресурсы, и признает усилия по повышению взаимодополняемости и недопущению дублирования в докладах, подготовленных Экспертным механизмом, Специальным докладчиком и Постоянным форумом по вопросам коренных народов;

8. *признает* прогресс, результаты и уроки, извлеченные из проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов в рамках мероприятий, осуществляемых под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам

⁶ A/HRC/42/19.

⁷ A/HRC/42/37 и Add.1–2.

⁸ A/HRC/42/55.

образования, науки и культуры, и в этой связи поддерживает провозглашение международного десятилетия языков коренных народов;

9. *напоминает*, что Совет по правам человека постановил в своей резолюции 39/13, что тема ежегодного обсуждения в рамках дискуссионной группы продолжительностью в половину рабочего дня, посвященного правам коренных народов, которое состоится в ходе сорок пятой сессии Совета, будет касаться защиты правозащитников из числа коренных народов, и просит Управление Верховного комиссара поощрять и облегчать участие женщин из числа коренных народов и сделать эти обсуждения полностью доступными для инвалидов, а также подготовить резюме обсуждения и представить его Совету до начала его сорок седьмой сессии;

10. *приветствует* проведенный 15 июля 2019 года межсессионный интерактивный диалог продолжительностью в половину рабочего дня по вопросу о путях расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам и ожидает подготовки Управлением Верховного комиссара краткого доклада по этому вопросу для представления Совету до его сорок четвертой сессии;

11. *постановляет* продолжить обсуждение дальнейших шагов по содействию участию представителей и институтов коренных народов в работе Совета по правам человека, в частности в ходе диалога с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком и в ежегодной дискуссии о правах коренных народов продолжительностью в половину рабочего дня;

12. *постановляет также* провести межсессионное совещание за круглым столом по вопросу о возможных шагах, которые следует предпринять для расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам, с тем чтобы обеспечить максимально широкое участие государств-членов и коренных народов при полном и эффективном участии представителей и институтов коренных народов из семи социально-культурных регионов коренных народов, представленных на тринадцатой сессии Экспертного механизма;

13. *просит* Председателя Совета по правам человека или его представителя принять участие в качестве сопредседателя межсессионного совещания за круглым столом, призывает участвующие коренные народы назначить сопредседателя этого совещания за круглым столом и просит сопредседателей и Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад об этом совещании за круглым столом и представить его Совету на его сорок пятой сессии;

14. *рекомендует* Экспертному механизму продолжать обсуждение вопроса о расширении участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях Совета по правам человека по затрагивающим их вопросам;

15. *рекомендует* государствам и соответствующим учреждениям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций поддержать Генерального секретаря в деле проведения региональных консультаций, в том числе, в соответствующих случаях, на уровне региональных комиссий, чтобы запросить у коренных народов из всех регионов мира материалы о мерах, необходимых для обеспечения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам;

16. *рекомендует* государствам уделять должное внимание правам коренных народов и множественным и пересекающимся формам дискриминации, с которыми сталкиваются коренные народы и отдельные лица, принадлежащие к коренным народам, при выполнении обязательств по Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в процессе разработки соответствующих международных и региональных программ, а также национальных планов действий, стратегий и программ, применяя принцип «никто не будет забыт»;

17. *рекомендует* Специальному докладчику, Экспертному механизму и Постоянному форуму по вопросам коренных народов активизировать их продолжающиеся сотрудничество и координацию, а также продолжающиеся усилия по поощрению прав коренных народов, в том числе в договорах и Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая принятие последующих мер в связи с Всемирной конференцией, и предлагает им продолжать работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

18. *рекомендует* развивать процесс содействия международной репатриации священных предметов и человеческих останков коренных народов посредством продолжающегося взаимодействия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Экспертного механизма, Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, Постоянного форума по вопросам коренных народов, государств, коренных народов и всех других соответствующих сторон в соответствии с их мандатами;

19. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и рекомендует государствам серьезным образом учитывать их рекомендации, в том числе в отношении коренных народов, при применении договоров;

20. *приветствует* вклад универсального периодического обзора в реализацию прав коренных народов, рекомендует действительно выполнять принятые к исполнению рекомендации в отношении коренных народов, сформулированные в рамках обзоров, и предлагает государствам излагать в ходе обзора в соответствующих случаях информацию о положении в области прав коренных народов, в том числе о мерах, принимаемых для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

21. *призывает* государства достичь конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем принятия мер, включая, при необходимости, национальные планы действий, законодательство или другие рамки, по решению поставленных в ней задач в консультации и сотрудничестве с коренными народами, принимая во внимание использование их языков;

22. *призывает* государства во всех регионах, которые еще не ратифицировали Конвенцию № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, 1989 года или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, с учетом ее вклада в дело поощрения и защиты прав коренных народов;

23. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в продвижении вопросов коренных народов и признает важность развития и, в соответствующих случаях, укрепления их потенциала для эффективного выполнения этой роли;

24. *рекомендует* государствам, с учетом их соответствующих национальных условий и особенностей, осуществлять сбор и распространение данных в разбивке по этническому происхождению, уровню доходов, гендерной принадлежности, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим факторам, в зависимости от обстоятельств, в целях мониторинга и повышения результативности политики, стратегий и программ в области развития, направленных на повышение благосостояния коренных народов и отдельных лиц, принадлежащих к коренным народам, а также в целях пресечения и ликвидации проявляемого по отношению к ним насилия и множественных и пересекающихся форм дискриминации, и поддерживать деятельность по осуществлению целей в области устойчивого развития и Повестки дня на период до 2030 года;

25. *рекомендует также* государствам сотрудничать с коренными народами в целях укрепления технологий, видов практики и усилий, касающихся реагирования на изменение климата и принятия ответных мер, и признает важность Платформы для местных общин и коренных народов в части обмена опытом и передовой практикой в области смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему в рамках всеобъемлющего и комплексного подхода;

26. *подтверждает* важность содействия расширению политических, социальных и экономических прав и возможностей женщин, принадлежащих к коренным народам, в том числе путем обеспечения доступа к качественному и инклюзивному образованию и конструктивного участия в экономической жизни путем устранения множественных и пересекающихся форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и поощрения их участия в соответствующих процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях при уважении и охране их традиционных и исконных знаний, отмечая важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, и рекомендует государствам в надлежащих случаях серьезным образом учитывать вышеупомянутые рекомендации;

27. *с глубокой обеспокоенностью отмечает* увеличение числа случаев репрессий в отношении правозащитников из числа коренных народов, представителей коренных народов, участвующих в совещаниях Организации Объединенных Наций, и мандатариев Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав коренных народов, и выражает свою обеспокоенность в связи с практикой некоторых стран, принимающих совещания по вопросам коренных народов, преднамеренно задерживать выдачу или отказывать в выдаче въездных виз соответствующим мандатариям Организации Объединенных Наций;

28. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы все нарушения и ущемления прав человека в отношении коренных народов и правозащитников из числа коренных народов, включая женщин из числа коренных народов, расследовались, а виновные привлекались к ответственности, и принимать меры для предотвращения таких случаев;

29. *предлагает* государствам и потенциальным донорам поддержать работу Партнерства Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и общесистемный план действий по обеспечению согласованного подхода к достижению конечных целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

30. *настоятельно призывает* государства и предлагает другим государственным и/или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание
26 сентября 2019 года

[Принята без голосования.]